



Aruba.

AMIGU DI ARUBA

Redacción y Administración: Waterweg 3 — Tel. 1361 No. 70 - Aña 2
Editora y Impresora: CASA EDITORIAL "EMILE" Aruba 12 October di 1957

Carta abierta na Mr. Kwartsz.

Ta generalmente conoci qu tantu deputado como algun miembronan di Eilandsraad qu tá pertenece na e partido qu ta goberná Aruba ta bishitá cas di Emilio Cabayero na Zeewijk.

Den e cas aqui no solamente ta ser descutí politica, pero tambe ta generalmente conocí qu e sitío aqui ta centro afamà di diberticion pa diputado y otro lider nan politico di e partido aqui.

Di es manera aqui Emilio Cabayero ta saca su ventaha no solamente preparando ,,banquete" pero explotando debilidadnan humano.

Diadomingo 6 di October 1957,
na e lugar nos a weita e auto di diputádo Fichi Croes y drentando den e cas aqui nos por a weita Sr. Croes para na un mesa dormá cu tur clase di bibida.

Nos precencia a duna Sr. Croes e motibu pa referi na un articulo qu a yega di aparece den nos corant tocante di e lucha pa e puesto di Gezaghebber di Aruba.

Sr. Fichi Croes burachi di e poder qu e inocente pueblo a dun'e bisa; amenazando;" Ta duele di bo mi tin sino mi a laga cerrá bo pa loque bo a skirbi y mi por laga cerra bo te ainda."

Aqui nos por weíta te na unda Aruba a yega.

Antes nos tabata bisa, qu nacambanan ta haci abuso y nos a desea libertad pa nos caba cu e abusonan aqui.

Awe, qu nos a haya e autonomia tan desea, nos ta ser amenaza pa nos mes hendenan.

Nos awe, ta victima di ignorancia.

Nos ta ser goberna pa figuranan sin moral......quende tur nan deseo ta poder, muher y bibida!

Nos a cay den man di poco lobo, hombernan qu ta uza puesto gubernamental pa nan propio interes.

Qui libertad nos pueblo tin ora un mandatario por pone su patanan di ignorancia riba su garganta?

Bou di ningun concepto nos no por sigui soporta e abusonan aqui

Si nos tabata biba den un pais mas grandi cu facilidadnan pa revolucion y terrorismo, nos lo a bandoná e cuidad aqui y concentra nos forza caminda armanan sangriente por bringa pa husticia.

Si nos tabata salvahe y sin educacion manera hopi otro publonan, hamas Sr. Croes por a expresá su mes di tal manera sin mester a paga pa su audacia.

Bestuurscollege di Aruba algun tempu pasá a ninga nos corant e derechonan pa nos por bishita reunion di Eilandsraad oficialmente y otro facilidadnan.

Diputado Oscar Henriquez a declará, qu nan a haci esaqui pa motibu di algun articulo qu nos a yega di skirbi, cu no tabata na nan agrado.

Sr. Gezaghebber, nunca mala fe por a reina den politica riba Aruba manera actualmente y e figuranan qu awe ta na mando ta despuesto na haci cualquier cos pa quibra bida di nan adversarionan.

Nos ta suplicá Sr. Gezaghebber di pone un atencion serio riba e sucesonan aqui y un vigilancia di e sucesonan alrededor di e cas di Emilio Kwidama,,,Alias Cabayero" na Zeewijk.

Ademas di e esaqui elementonan manera Emil Kwidama, Alias Cabayero ta dispuesto na cualquier atentado contra bida di hende.

Nan ta biba bou di e querencia qu nan por comete cualquier delito pasobra alfin nan por conta cu proteccion di un ,,diputado" qu ta come y bebe na nan cas.

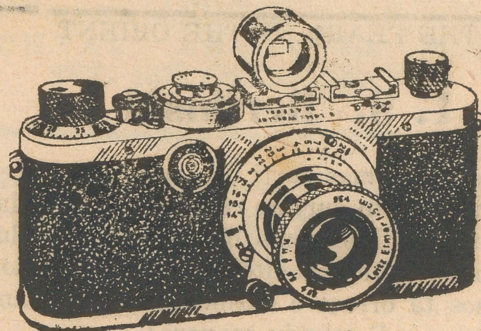
Sr. Gezaghebber, tur e cosnan aqui ta pone un parti di pueblo intranquil.

A yega tempu pa polisnan tin mas control riba e cas di ,,Emile Cabayero" y vigila actitud di e homber aqui y su relacionnan cu cierto mandatarionan manera Sr. Fichi Croes.

Ora un persona di e mentalidad conocí ey ta relaciona cu un diputado, quende nunca promer tabata su amigu nos mester comprende anto, qu aqui tin mas cos.

Pa algun ventaba personal cierto personanan asina ta ser influencia facilmente y un diputado por camna menaza tur hende cu prison pásobra toch ta existi instrumentonan qu por mata o maltrata bou di su instigacion.

Nos ta spera qu medidanan lo ser tuma promer derecho di hende termina riba e bon Isla di Aruba..



Ami cu Sonja

Continuacion

Oh Gilbert. quere mi, comprende pa mi, mi no ta sinti bon mas cerca bo; mi tata tabata conoce mi desconan muchu bon y esun di mas stima, el a probecha y haci abuso di dje. Gilbert haci mi un fabor. Haci tur bo esfuerzo y trata na lubida mi busca otro muher y biba feliz. Haci bo curazon manera baranca y sigui lucha pa bo sali vencedor. No waak patras y corda cu ta bo mes a yega na conta mi tur e cosnan aqui. Pues ser homber awor! Ranca amor for di bo corazon y tir'e pafor p'e no perhudica bo. Hiba bo bida di custumber y bisa:"Ay tabata un romance pasahera! Laga mi ser den bida mescos qu cualquier otro muher. Mira cu e mes un bista qu bo tabata mira otronan. Bueno mi amor, mi ta despedi y mi ta spera qu nos lo topa otro den eternidad. Corda bon; lubida mi!!! Sonja Jansen. E carta a queda cologa den mi man drechi. Mi a corda riba e palabranan: "haci bo corazon manera un baranca y risisti."
Si Sonja, berde mi a bisa bo asina, pero bo a lubida un cos. Mitar curpa so no por risisti; un homber so no por biba sin cabez, pero cabez sin corazon tambe ta queda e mes un cos. Lubid'e??? Mi no por lubid'e nunca mas. E porta di camber a abri y Andrea tabata para den porta. Ora mi a mír'e, mi a bira mescos qu un tiger.
"Burdugu, mira quico bo a haci! "m'a grit'e. El a queda mira mi babuca, pero mi no tabata maestro di mi sentidonan mas. mi a bula riba dje saca mi punjal y traspasa su curazon. El a basha bou y sanger y sanger tabata plama riba vloer. Mi a dal e porta abri hanchu, curi sali, drenta su auto y sali pa camindá di Santa Maria. Mi a mira com bisinjanan a bola e cas y mi tabata corre manera un hende qu ta diabel tabatin den mi y e auto tabata bay mash duru.
Chafeernan qu tabata mira mi ta bini, a hala un banda pa mi pasa. Manera bientu di orkaan mi a Seroe di Fortuna y Cura-Piedra bay patras. Un camindá den mondi mi a parkeer e auto y bula sali y drenta mondi di Noorkan. Mi a queda den e mondinan aqui mas di un luna y pa mantene mi bida, mi tabata mata algun cabritu. Di camin ta patras mi a camna cantu di barancanan y yega Westpu.. .
Mi cara tabata tapa cu barba. Mi a haci tur mi esfuerzo pa lubida Sonja, pero mi no tabata por. Ley tabata persigui mi y mi a bira peor cu animalnan di mondi. Si Sonja, si bo no t'ey, ta quen lo lamta e candela di mi curazon y pon'e cende?
E olanan ta continua nan wega......
Pro to nan lo haci mi unu cu nan y sinja mi nan wega.

-FIN-

Mi amor nos ta Join atrobe

Continuacion

"Ay, stop wega Simon; bo ta kere den e co'i loco ey?"
"Signr cu si, Gechi, pasobrá ata Lorenzo mi amigo mes su cabez ta toer zuru-zuru qu tin!"

E ta sigui.

Mi amor nos ta Join atrobe

Continuacion

"Av no Simon, hombr lag'i maha, m'a kre bo ta ata tin un tiki mas cer ca 'om. No kere den e co'i loco nan ey; ta kita nan ta kita bo pláca y dunabo cualquier pida cos lora den panja y bo quier qu ta masha hopi cos. Toer e hendenan ey cu ta haci bruha ta come nán ta come bo placa y tuma bo pa hende zokete y hasta nan ta haribo den bo cara, o sino tras di bo lomba."

"Bo por wel laga di kere Guechi, pero mi si sabi cu un tercio a bai cerca machi Candelaria y machi Candelaria a trahá un bon cos pe y awe e tin Reina domina bao di su plant'i pia."

"Ay no Símon, stop cu e cos ey'om, bam cambia co nbersacion. Si bo quier a bisami cu Reina ta loco di berdad mes tras di Janjo mi ta kerebo pero e cuenta di cu machi Candelaria.....Ay no'om, e cos ey n'ta drenta mi sabez, lubida...."

"Si bo n' quier kere bo ta laga, pero'mi tin fe den e cos ey...."

"Ay, fo i Simon, bo n'bisa e cos ey, pa Dios no castiga bo....bo ta basta grandi; scapá pa bo laga hende cu no sa leza ni skirbi drechi pa nan danja bo biba pa bo."

"Pero Guechi for di dia machi Candelaria a duna mi dos botter di awa di e cos bon pa mi banja cu'ne, casi mi por bisa cu e fuku a kita, y awor aki manera bo ta mira mi hasta e galinja cu ta traha na Aruba Trading ta hari cu mi ora mi drentaa aya den...."

"Esta baina cu bo no Simon, e mucha mester hari no....n' ta cumpra bo t' ey cumpra cos aya? El mester hari cu e clientenan pa yama nan. Bo n' por quier pe haci cara mahos pa nan, si no e ora ey ningun hende no ta bin cumpra.

E ta sigui.








Mi amor nos ta Join atrobe

Continuacion

Pensabo bon, bo ta kere cu un galinja sport blanco, wowo blauw, cabey blond cu ta colga te ariba su lomba cu un cur pa cu ta parce un guitarra Cubano, un dos fila di djente mescos cu perla, y un boca dushi cu ta pidi un sunchi, y un boz agradable por bin sinta namora un diablo preto, ferozo, cabey di peper, y djente di burico morto di hamber manera bo; ay 'om, stop wega tende, busca moda di come poco mas pam, pa bo cesonan haya un tiki mas forza."

"Ato bo n' ta kere cu tin diable ni cos malo anto?"

"Och, Simon, ta con b haci cu bo. Diablo sigur tin, nos mes ta diablo.

Bo n, ta corda con Janjo mes a bay hunga diablo den hanchi di school di souer, te cu polis a check el y su amig na ?"

" Ay busca un otro hende contabo, am n' tin tempo pa redo ni pa contá e cos di loco nan ey."

"Esey si lo tabata algo pa mi hari, Guechi, mi n, sa t,ey con bini Janjo n, contami e cos ey!"

"Ta di comprende ruman, ladron nunca sa bai bisa cu el a horta."

"Cualquier tato cu mi topele mi ta bai puntrele."

"Si, y tene cuidao cu el n' bira diabel di berdad mes ariba bo, pa bo haya corre te perde camindá manera e pobercito souer cu nan a spanta."

"Hesusey, nan a spanta souer tambe?"

"Mira, ki Simon, Dios warda bo, drecha bo cabez y bo n' preocupá bo cu'ne cos n'ey, pa manjan nan no barcabo cu Fedalma pa Corsow. Mi t'ey camna tende, te aki rato!"

Miguel a corta su combercion cu Simon, y a laga esaki den su cuatr feitando su cara den spiel. Simon tabata tin masha creencia den bruheria, balia di tambu, spiritu, y toer e cos nan di tempo di Kouchi dí Baulo.....

Simon tabata drecha su tipo pasobra e anochi ey tabata tin un pelicula di Gardel y el ta sigur cu Graciela e Colombianita, sirvien'a na cas di un di e shonnan, lo no falta di bai mira 'Cuesta Abajo." Kizas awe nochi e galinja por ta un tiki mas alegre despues di e pelicula y kizas Simon lo logra avanza un tiki mas den su amor.

Toer e ideanan loco aki ta pasa den cabez di Moonchi.

Bisti toer na blanco, pero cu e inseparable sombre di lana color shinishi, ariba su cabez, Simon ta sali for di den su cuarto y hinca cabez pa'bao pa direccion di "Morning Ligt," pa hunga un dos mesa di billiard prome cu el bai cine. Naturalmente cu su galinja colombianita di Rio Hacha, tabata biba den un "chocamatá" den bueltanan ey, banda di e cantina "Morning Ligt" y Moonchi kende ya tin mas di tres luna caba tras di e belleza tropical aki, cu ya hasta refuerzo e quier busca banda di un tal machi Candelaria hacido di bruha, pa e haci e colombianita mirele pa un Prins. Graciela, a pesar di ta sirbienta tabata tin color cla y cabey largo te ariba su lomba. un curpa maske no mucho di gaba. pero toch algo agradable cu cualquier hende cabez bon mes por dicidi di bolbe drei waak un biaha mas.

Naturalmente Graciela a bini Aruba cu e mes un idea cu toer estranhero ta bini Aruba cu ne, esta hala placa cu pia yena sombre bai warda na cas y despues bai bini busca mas.

Y siendo di es estilo aki, Graciela, colombiana al fin, cu bon manera, y "canchera" manera nan ta bisa aya'bao, ta debolbe Simon e negrito loco su saludo y toer loke cu e negrito trece pe el ta tuma warda, pero semper si di aya pa'ki ta nn stap, di aki pa'ya ta nunca.....Y, door di cu Graciela ta djies tuma toer regalo cu bini, Simon a kere cu algun dia el tambe lo haya algun regalo di acuerdo cu su deseonan varonil.

Loke mas ta hinca Simon den e error ta qu un amiga di Chela cu yama Reina awor ta camna cu asina un barica grandi manera tambu di anja nobo, y noticia ademas di cu e pakete cu ta biniendo for di Hulanda ta bini di calidad marca 'Janjo", o sea un otro negrito paisano di Simon.

"Ke hay, Chali, con ta cu e cuenta nan?" Moonchi ta saluda e cantinero.

E ta sigui.